



NGUỒN SỐNG

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy- 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30-7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Sở hoặc Cha Phó:

- Rửa tội - trước 3 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng



- **Cha Sở:** Đa Minh Vũ Ngọc An (301) 622-4895 ext. 2
- **Cha Phó:** Phaolô Trần Xuân Tâm (301) 622-4895 ext. 3
- **Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương Văn Phòng GX: 9 – 11am, Chúa Nhật (301) 972-2838



HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

- **Chánh Hội Đồng**
A. Nguyễn M. Hoàng (301) 368-3561
- **Phó Hội Đồng**
A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863
- **Tổng Thư Ký**
C. Phạm Nguyễn Mai Thảo (240) 463-5802
- **Ban Phụng Vụ**
A. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ban Xã Hội**
A. Lê Văn Yên (301) 933-1393
- **Ca Đoàn**
A. Nguyễn Thanh Nguyên (703) 508 -5109
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trâm Thiên Kim (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý**
A. Nguyễn Phương (240) 475-7715
- **Chương Trình Việt Ngữ**
A. Nguyễn Kim Sơn (301) 294-3408

NGỊCH LÝ

Ngịch lý của thời đại chúng ta đó là:

*Đường phố rộng hơn, quan điểm lại hẹp hơn
 Chúng ta giành nhiều hơn nhưng lại có ít hơn
 Mua sắm nhiều hơn nhưng hưởng thụ lại ít hơn
 Chúng ta có những tòa nhà đồ sộ hơn nhưng gia đình lại bé nhỏ hơn.
 Cuộc sống tiện nghi hơn nhưng ít thời gian nhàn rỗi hơn
 Bằng cấp nhiều hơn nhưng giá trị lại ít hơn
 Hiểu biết nhiều hơn nhưng nhận xét lại kém hơn
 Nhiều nhân tài hơn nhưng ít sáng tạo hơn
 Chúng ta sở hữu nhiều hơn nhưng nhân cách giảm nhiều hơn
 Chúng ta nói quá nhiều, yêu thương thì quá ít và ghen ghét lại nhiều hơn
 Chúng ta biết cách mưu sinh nhưng không biết tạo dựng cuộc sống
 Chúng ta sống thọ hơn nhưng sống ít ý nghĩa hơn
 Chúng ta làm được những điều cao sang nhưng lại không làm được điều đơn giản với đồng loại.*

Vâng, cuộc sống xem ra tiến bộ hơn nhưng đáng tiếc chúng ta lại đang đánh mất nhiều hơn. Mất tình gia đình, mất tình bạn, mất tình làng nghĩa xóm. Cái mất lớn nhất của thời đại hôm nay chính là mất niềm vui của sự bình an tâm hồn. Vì cuộc đời hôm nay có quá nhiều những rủi ro, có quá nhiều những căng thẳng, những bất trắc khiến con người hôm nay dù có nhiều tiền, nhiều của, nhiều vật chất nhưng lại có rất ít những giây phút thư thái bình an. Cuộc đời luôn đong đầy những lo toan khiến con người hôm nay luôn phải sống trong cảnh đối phó với những nghịch cảnh có thể đưa tới. Bên cạnh sự vật lộn với cuộc sống quá nhiều khó khăn, sự bươn chải để tìm miếng cơm manh áo, cuộc sống chung quanh lại còn quá nhiều những sự dữ bủa vây như muốn nhậm chìm con người. Những tệ nạn xã hội như: xì ke, ma túy, mại dâm... luôn là những cạm bẫy có thể xâm chiếm và làm mất đi sự bình an nơi các gia đình. Thực tế, đã có biết bao gia đình khô cạn nước mắt vì một đứa con đang lao vào con đường xì ke, ma túy; đã có biết bao gia đình tan nát vì lối sống buông thả, phóng túng của những người chồng thiếu trách nhiệm; đã có biết bao gia đình đang u sầu vì những quan hệ bất chính của những người cha, người mẹ đang làm gương mù gương xấu cho đàn con. Sự dữ dường như đang khổng chế con người hôm nay. Sự dữ dường như đang làm chủ xã hội hôm nay khiến con người luôn cảm thấy bất an và lo sợ.

Cách đây hơn 2000 năm, Chúa Giê-su cũng nhìn thấy sự dữ đang hoành hành. Sự dữ đang gây nên những đau khổ, đổ vỡ, mất mát cho biết bao con người. Sự dữ luôn làm cho con người lo sợ, bất an. Chúa đã sai các môn đệ ra đi trong tình trạng khẩn trương và cấp bách. Cấp bách đến độ không cần chuẩn bị những hành trang bên mình như giầy, dép, bao bị... Chúa muốn các môn đệ hãy ưu tiên cho việc đem tin mừng đến cho muôn người. Tin mừng mà Chúa muốn các môn đệ đem đến cho nhân trần chính là đẩy lùi sự dữ và kiến tạo bình an cho các tâm hồn. Chúa bảo với các môn đệ hãy mang bình an của Chúa đến cho muôn người. Bình an của những con người thoát khỏi sự thống trị của sự dữ khi đón nhận tin mừng Nước Trời. Bình an sẽ được tặng ban khi Triều đại Nước Thiên Chúa thống trị địa cầu.

Lời mời gọi đó dường như vẫn đang cấp bách trong thời đại hôm nay. Một

thời đại có quá nhiều sự dữ. Một thời đại của sự hưởng thụ, ích kỷ đã biến con người thành sự dữ đang giết chết bản thân và tha nhân. Chúa vẫn đang tha thiết mời gọi mỗi người chúng ta hãy chung tay góp sức đẩy lùi sự dữ ra khỏi gia đình, khỏi môi trường chúng ta sống. Hãy nói không với tội lỗi. Hãy tránh xa những cám dỗ tội lỗi. Hãy sống ngay lành để có niềm vui của sự bình an trong tâm hồn, và trao ban bình an cho tha nhân.

Nguyện xin Chúa là hoàng tử bình an ban bình an đến cho mỗi người chúng ta để nhờ đó chúng ta cũng biết trao ban bình an cho nhau. Xin cho mỗi người chúng ta cũng trở thành những sứ giả bình an cho thế giới hôm nay. Amen.

Lm. Jos Tạ duy Tuyền

TIN TRONG TUẦN

TUYÊN BỐ CỦA TỔNG GIÁO PHẬN WASHINGTON TRƯỚC NHỮNG QUYẾT ĐỊNH CỦA TỐI CAO PHÁP VIỆN HOA KỲ VỀ HÔN NHÂN (26/6/2013)

Theo nhận xét ban đầu thì Tổng Giáo Phận Washington nhận thấy bất ổn đối với hai quyết định mới đây của Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ:

1. Quyết định rằng đạo luật trước đây của Liên Bang về Bảo Vệ Hôn Nhân (Defense of Marriage Act) là không thuộc hiến pháp
2. Quyết định rằng Tối Cao Pháp Viện không xét xử về Mệnh Đề 8 (Proposition 8) của Tiểu Bang Maryland (đã được đa số dân tiểu bang thông qua) và do đó gián tiếp thừa nhận quyết định phủ quyết của tòa án tiểu bang đối với mệnh đề này.

Cả đạo luật liên bang và mệnh đề vừa nói đều định nghĩa hôn nhân là giữa một người nam và một người nữ và do đó ngăn cấm hôn nhân đồng tính. Tổng Giáo Phận khẳng định hôn nhân không do nhà nước tạo ra. Cho dù nhà nước có quyền thay đổi định nghĩa pháp lý về hôn nhân, thì nhà nước vẫn không có quyền hay khả năng thay đổi bản tính con người và thực tại hôn nhân theo như Thiên Chúa đã tạo dựng, mà theo đó thì hôn nhân phải là sự liên kết độc hữu và suốt đời giữa một người nam và một người nữ với khả năng sinh sản và nuôi dưỡng con cái. *Xin xem nguyên văn bằng tiếng Anh ở dưới (đặc biệt dành cho con em quý vị không thành thạo tiếng Việt.)*

STATEMENT OF THE ARCHDIOCESE OF WASHINGTON ON THE SUPREME COURT RULINGS REGARDING MARRIAGE (JUNE 26, 2013)

Upon initial review, the Archdiocese of Washington finds very troubling that the Supreme Court of the United States has ruled the Defense of Marriage Act (DOMA) unconstitutional and chose not to rule on the question of same-sex marriage in California. The apparent outcome of these decisions is that the federal government may not set parameters for the definition

of marriage, but instead must leave that power to the states. The Court, in effect, has pointed out both the power of civil government and its limitations. We believe that although government might choose to use the word marriage to apply to a whole range of unions of people, it cannot change what marriage is in its very essence. Marriage is not a creation of the state. While a number of states and the District of Columbia have changed the legal definition of marriage, government is ultimately powerless to redefine human nature and what describes the exclusive and lifelong union of one man and one woman with the possibility of generating and nurturing children. Governments have the power to create legal definitions. They do not have the ability or authority to change created human nature. Despite the unsettling outcome of the Supreme Court's ruling, the archdiocese is grateful for the ongoing efforts undertaken by those who uphold the authentic meaning of marriage and thankful that the Court's rulings respect individual states' right to recognize that true meaning. The archdiocese will continue to educate Catholics and the wider community about the truth of marriage as the union between one man and one woman.

CHÀO ĐÓN ĐỨC CHA GIUSE NGUYỄN CHÍ LINH – Giám Mục GP Thanh Hóa

Giáo Xứ Mẹ Việt Nam của chúng ta hân hạnh và vui mừng được Đức Cha Giuse Nguyễn Chí Linh, Giám mục Giáo Phận Thanh Hóa, Phó Chủ Tịch Hội Đồng Giám Mục Việt Nam, ghé thăm và dâng thánh lễ cầu nguyện cho giáo xứ chúng ta. Qua sự bầu cử của thánh cả Giuse, xin Chúa ban dồi dào các ơn cần thiết để Đức Cha chu toàn trách nhiệm chủ chăn đối với Giáo phận Thanh Hóa cũng như trách nhiệm đối với Giám mục đoàn của Giáo Hội Công Giáo bên quê nhà. Và cách riêng cũng xin Chúa ban phúc lành cho những ngày viếng thăm mục vụ của Đức Cha tại Hoa Kỳ.

TÌM HIỂU VỀ ƠN GỌI LINH MỤC

Trong tháng Bảy, Văn phòng Ơn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận sẽ tổ chức trại hè tìm hiểu ơn gọi linh mục, có tên là "Thầy Đi Đâu (Quo Vadis)?", từ 14 đến 17 tháng Bảy tại đại chủng viện Mount Saint Mary, dành cho học sinh nam trung học. Xin quý vị khuyến khích con trai mình ở độ tuổi trung học tham dự (các em có thể đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới). Xin liên lạc với cha Carter Griffin, Giám Đốc Ơn Gọi 202 936 9020 hay vocations@adw.org, hoặc với cha phó Trần Xuân Tâm (301) 622-4895 ext. 3 để biết rõ thêm hay để ghi danh tham dự.

Fifth Annual Quo Vadis Camp for High School-aged Men will be held at Mount Saint Mary's Seminary July 14-17, 2013. Led by Father Rob Walsh, Assistant Director of Priest Vocations, the four-day camp includes prayer, talks, sports, and much more. Registration is required. High school-aged young men should visit www.dcpriest.org for more information and

to register. Questions may be directed to the Office of Priest Vocations via email at vocations@adw.org or by phone at (202) 636-9020 or Father Tâm Trần at (301) 622-4895 ext. 3.

TÌM HIỂU ƠN GỌI CUỘC ĐỜI DÀNH CHO NỮ

Để giúp các nữ sinh viên đại học tìm hiểu đâu là tiếng Chúa gọi cho cuộc đời mình, Tổng Giáo Phận có hoạt động dưới đây (bằng tiếng Anh). Xin phụ huynh khuyến khích con gái mình tham dự.

Archdiocesan Discernment Day for College Age Women – Saturday, September 28 at the Washington Retreat House, 4000 Harewood Rd., NE, Washington, DC from 9:30am-3:00pm. For more information please contact Sr. Mary Dolora Keating at (301) 853-4576 or Diane Biggs at (301) 853-5345 or biggsd@adw.org.

HÀNH HƯƠNG ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2013 - ĐỒNG ĐỒNG CÔNG

Để đáp lại lòng yêu mến Đức Mẹ của quý ông bà và anh chị em. Năm nay giáo xứ sẽ mượn một xe bus để cùng đi tham dự Đại Hội Thánh Mẫu tại Dòng Đồng-Công, MO. Từ ngày 7-11 tháng 8 năm 2013. Ông bà hoặc anh chị em nào muốn đi xin liên lạc với anh *Vũ Văn Thiết số (301) 531-4150*, qua email tại vuthiet@olvn-dc.org hoặc vào trang nhà của giáo xứ www.olvn-dc.org để biết thêm chi tiết và ghi danh.

Chúng tôi chỉ lo phương tiện di chuyển, lều trại, và ghế bố để ngủ. Còn mọi sinh hoạt khác sẽ tự túc. Do đó, các em dưới 18 tuổi phải có người giám hộ cùng đi. Vì số chỗ giới hạn nên ai ghi danh đóng tiền trước sẽ được ưu tiên. Xin lấy đơn ở bàn sau nhà thờ.

RỬA TỘI TRONG THÁNG BẢY

Như thường lệ rửa tội trẻ nhỏ được cử hành vào Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức Chúa Nhật ngày 14 tháng 7, trong thánh lễ 11 giờ. Xin cha mẹ và em bé có mặt tại nhà thờ lúc 10:30 sáng để Thầy Phó Tế làm một số nghi thức phụ trước thánh lễ.



Những cha mẹ nào chưa bao giờ học lớp chuẩn bị rửa tội thì phải học trước khi con mình được rửa tội. Lớp chuẩn bị rửa tội sẽ được dạy hai tháng một lần vào Chúa Nhật đầu tiên của mỗi tháng chẵn (lớp tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 4 tháng 8 ngay sau thánh lễ 9 giờ, trong nhà xứ).

PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ

Anh Giuse Robert Trần Rạng, một thành viên của Giáo Xứ, đã qua đời tối thứ Bảy tuần vừa rồi (29/6) thọ 57 tuổi. Giáo xứ đã có lễ an táng cho anh vào 7 giờ tối thứ Ba vừa rồi (2/7). Xin đại gia đình giáo xứ tiếp tục cầu nguyện xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn anh Giuse và cũng xin Ngài an ủi, nâng đỡ tang quyến, bạn bè thân hữu của anh.

TRẠI HÈ "NIỀM VUI XII"

Ban Chấp Hành Đoàn Anrê Dũng Lạc sẽ tổ chức trại hè "Niềm Vui XII" để nâng cao tinh thần và tạo điều

kiện cho các em có cơ hội thực tập những kiến thức đã được học, cũng như có thời gian thoải mái vui chơi, kết thân, và hấp thụ không khí thiên nhiên trong lành trong kỳ nghỉ hè.

Địa Điểm: Washington Monument State Park (Youth Group Camping Sites # 2,3,4) - 6620 Zittlestown Road, Middletown, MD 21769.

Thời Gian: Thứ Sáu (12/07/2013) từ 12g30 trưa đến 5g00 chiều Chúa Nhật (14/07/2013).

Lệ Phí: \$30.00 mỗi tham dự viên.

Điều Kiện: Các em từ Ngành Thiếu trở lên.

Thời Hạn: Hạn chót ghi danh, Chúa Nhật (30/06/2013).

Xin liên lạc với Trưởng Lập qua số điện thoại (240) 643-5106 để biết thêm chi tiết.

Với sinh hoạt nói trên, Đoàn TNTT tha thiết kêu gọi quý phụ huynh nào có thời gian, xin tham gia giúp đỡ về việc chuyên chở và nấu ăn cho các em.

GHI DANH HỌC GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO NIÊN HỌC 2013-2014

Học Sinh Cũ - CT GLVN đã phát đơn ra cho các em ngày 19 tháng 5 vừa qua, xin quý vị hỏi lấy đơn ghi danh từ nơi các em học sinh vì mỗi em đều có đơn đã lập sẵn, chỉ cần phụ huynh xác nhận chi tiết, ký tên, viết chi phiếu và gửi về Giáo xứ Mẹ VN - Chương Trình GLVN hoặc sau các thánh lễ Chúa Nhật ở cuối nhà thờ. Xin quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để Ban Điều Hành có thời gian sắp xếp cho niên học 2013-2014, nhất là việc mượn trường, xếp lớp. **Xin nhắc nhở quý phụ huynh hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 7. Sau cuối tháng 7 học phí sẽ tăng thêm \$25. Ghi danh sau khi nhập học (tháng 9) sẽ tăng \$50 cho mỗi gia đình.**

Học Sinh Mới - Chương trình Giáo Lý-Việt Ngữ bắt đầu nhận đơn ghi danh cho các em học sinh **MỚI** chưa học Giáo Lý hoặc Việt Ngữ tại Giáo xứ Mẹ Việt Nam bao giờ. Đơn ghi danh và chi tiết có trên bàn sau nhà thờ hay quý vị có thể lên trang website của Giáo xứ tại www.olvn-dc.org/CTGiáoLýViệtNgữ. Mọi thắc mắc, xin liên lạc qua email tại bdh-glvn@olvn-dc.org hoặc điện thoại (301) 622-4895 ext. 4.

CẦN THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC 2013-2014

Mỗi năm số học sinh tăng thêm, đó là một ơn huệ Chúa ban và cũng là một điều rất mừng vì quý phụ huynh đưa con cái đến với Giáo xứ để các em được học Giáo Lý/Việt Ngữ. Cảm ơn quý phụ huynh đã tin tưởng và ủng hộ Chương trình GLVN trong nhiều năm qua. Nếu quý phụ huynh nào biết có ai hoặc muốn dạy học, xin mời tham gia vào Ban Giảng Huấn. Mọi chi tiết xin liên lạc đến Ban Điều Hành qua email bdh-glvn@olvn-dc.org hoặc Văn Phòng Giáo xứ số 301-622-4895 ext 4.

HÌNH ẢNH & DVD

Hình ảnh & DVD của các em Rước Lễ Lần Đầu và Thêm sức năm nay đã có, xin quý phụ huynh đến cuối nhà thờ để lấy.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Chúa Nhật 07/07/2013: Chúa Nhật 14- Năm C

Thánh Lễ 7g30 sáng:

- ✠ LH Giuse Nguyễn Đức Huy
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Phaolô Đỗ Đình Chám & Maria Trần Thị Hàn

Thánh Lễ 9g00 sáng:

- ✠ LH Giuse (Mới Qua Đời)
- ✠ Maria Rosa Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Liễn (Giỗ 1 Năm)
- ✠ LH Maria Têrêsa Cao Thiên Đài Trang (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Giuse Lê Ngọc Bản
- ✠ LH Maria Vũ Thị Phong
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Đôminicô, Maria
- ✠ Tạ Ơn & Cầu Bình An
- ✠ Tạ Ơn & Cầu Bình An Cho GD Thức & Hoa

Thánh Lễ 11g00 sáng:

- ✠ LH Anna & Phanxicô (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Maria Têrêsa Cao Thiên Đài Trang (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Phanxicô Xavie Vũ Đán (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ LH Maria Trần Thị Nghĩa
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Phanxicô & Maria
- ✠ Bình An & Sức Khỏe Cho GD Hoàng Thượng

Thứ Hai 08/07/2013: Th. Elizabeth Bô Đào Nha

- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Thiệt & Nguyễn Văn Liễn
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Giuse, Đaminh & Maria
- ✠ Xin Tạ ơn & Cầu Bình An

Thứ Ba 09/07/2013: Th. Augustinô Zhao Rong và các Bạn tử đạo

- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Miên & Nguyễn Văn Thùý
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Minh
- ✠ LH Matta Huỳnh Thị Cả
- ✠ LH Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Phanxicô
- ✠ Xin Như Ý, Tạ ơn và cầu bình an

Thứ Tư 10/07/2013: Th. Maria Goretti, trinh nữ tử đạo

- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Liễn & Maria Nguyễn Thị Ca
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ Bình An và Sức Khỏe cho GD Lâm Đạo Lộc
- ✠ Xin Tạ Ơn & Cầu Bình An

Thứ Năm 11/07/2013: Th. Bê-nê-dictô, viện phụ- Lễ Nhớ

- ✠ LH Gioan Baotixita Phạm Ứng (Mới Qua Đời)
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Antôn Đỗ Oanh
- ✠ Bình An & Sức Khỏe Cho GD Nancy Nguyễn
- ✠ Xin Tạ Ơn và Cầu Bình An

Thứ Sáu 12/07/2013: Kính Thánh Tâm Chúa

- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Liễn
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Matta Lê Thị Linh
- ✠ Các LH Thân Nhân
- ✠ Tạ ơn 2 Thánh Quan Thầy Phêrô và Phaolô
- ✠ Xin Tạ Ơn & Cầu Bình An

Thứ Bảy 13/07/2013: Kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra lần 3 tại Fatima (1917) - Th. Henri

- ✠ LH Phêrô Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ngọc
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Phêrô Hoàng Văn Tài
- ✠ LH Tôma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ Các LH mỗi cô
- ✠ Các LH Người Thân Của GD Hoàng Thượng
- ✠ Xin Tạ Ơn & Cầu Bình An

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
TUẦN 30/6 – 06/07/2013**

"Các con hãy quảng đại dâng cho Chúa, Chúa sẽ bù đắp cho các con. Ngài không bao giờ chịu thua ông quảng đại của các con."

Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long

Quĩ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường

	\$.00
Tổng Cộng	\$.00

Quĩ Điều Hành

A. Thu Hàng Tuần	\$.00
Tiền Giỏ	\$ 1,822.00
Bao Thư	\$ 2,064.00
Chi Phiếu	\$ 795.00
B. Các Khoản Thu Khác	\$.00
Rau Đậu Hũ	\$ 200.00
Bánh Mì	\$ 500.00
Thế Dục Dưỡng Sinh	\$ 160.00
Bán Bông	\$ 251.00
Thêm Sức	\$ 2,575.00
Giáo Lý & Việt Ngữ	\$ 17,950.00
Xin Tiền Đợt 2	\$ 2,042.00
Tổng Cộng (A + B)	\$ 28,359.00
Chi Trong Tuần	\$.00